

PROFILE OF GUNTHER ROTH

Name: Gunther Max Roth

Address: Quellenstrasse 18, CH-8134 Adliswil, Switzerland.

Telephone: +41 (0)43 300 3271 (home + office)

Mobile: +41 (0)78 737 7410

VOIP: Skype: guntherroth

E-Mail: info@rothtrans.com ; guntherroth@bluewin.ch

Web Page: <http://www.rothtrans.com/>

Translator German → English with more than 25 years experience

**Translation of texts, books, technical drawings and graphics, manuals, brochures,
textbooks and web sites**

Correction of translated texts, proofreading

More than 30 years experience as

Engineering Designer, Chief Draughtsman and Project Administrator

in Europe, America and Africa

Experience:

- **Freelance translator (more than 25 years).**
- **Translator for patent attorney**
- **Project leader: Installation of district heating pipelines.**
- **Project administration: Large packing machine company in Switzerland.**
- **Hands-on experience: In the building industry, testing of a nuclear power plant.**
- **Resident in USA: Design of a nuclear power plant.**
- **Group leader: Design and layout of oil refinery in China**
- **Chief of drawing office: Piping design and layout of three tank farms in Nigeria**

- **Chief Draughtsman: Design of pressure vessels**
- **Engineering Designer: in South Africa, England, USA, Germany, The Netherlands, Belgium and Switzerland, specialising in plant layouts, refrigeration, piping, pressure vessels, thermal and nuclear power plants, oil refineries, chemical plants, mining and industrial work.**

Subjects for translations:

Agricultural equipment, automobile, banks, construction and building technology, general business and corporate correspondence, computer technology (including help files and dialogue), CVs, ecology, electricity, electrical technology, electronics, energy, forestry equipment, information technology, life sciences, logistics, machine tools, medical equipment, military and weapons, mining, nuclear energy, patents, pedagogy, photovoltaic plants, piping (domestic, industrial, nuclear, power plant and refinery), property management, transport, wind turbines - onshore and offshore, etc.

Recent large projects:

- **Textbooks on the renewal and repair of sewers, on piping tunnels, on trenchless pipe construction including the translations for multimedia CDs (also translation of graphics)**
- **CAD Handbook – 2D and 3 D CAD (+60 Chapters) + computer dialogue (6 versions)**
- **Textbook on the Sandwich Method of Construction in Buildings**
- **Informatics courses, approximately 20 (PowerPoint graphics)**
- **Various web sites**
- **Catalogue for museum exhibitions: old weapons and armour**
- **Various operating manuals and brochures on construction equipment, furnaces, machine tools, scientific and medical instruments and equipment and computer programs**
- **Book on Baroque art**
- **Book on design and layout of wind turbine plants**
- **Textbook on design and layout of photovoltaic plants**

References:

- **ILC Interlanguage Center: +41 (0)44 936 7151 (Mrs. Bruggmann)**
- **Hilscher Automation: +49 (0)6190 99070 (Mrs. Hilscher or Mr. Pabst)**
- **Roman Consulting and Engineering AG +41 (0)44 480 1801 (Ms. Roman)**
- **American language Services (Mr. Herzog) +1 310 829 0741 Ext 305**
- **Further companies: please see my web page www.rothtrans.com**

Dictionaries and glossaries- online, books, computer-based, self-compiled, customer-specific:

- **General German - English**
- **Mechanical and general technology**
- **Electrical - energy, drives, electro-technical**
- **Electronics -general, circuit boards**
- **Computers - hardware, software**
- **Informatics**
- **Architecture**
- **Construction**
- **Motor vehicles**
- **Business - General, banking**
- **Commercial - accounting, bookkeeping**
- **Medical**
- **Textile**
- **Chemical**
- **Logistics**
- **Metallurgic**
- **Property**
- **Education**
- **Military**
- **And much more.**